

**U.S. EMBASSY DEMOCRACY COMMISSION SMALL GRANT PROGRAM
APPLICATION FORM**



**აშშ-ს საელჩოს დემოკრატიის კომისიის მცირე გრანტების პროგრამა
განაცხადის ფორმა**

DEADLINE: MARCH 6, 2009, 6 P.M. FILL OUT THIS FORM IN ENGLISH

საბუთების მიღება 2009 წ. 6 მარტის 6 სთ.მდე.
განაცხადი მიღება დაბეჭდილი და მხოლოდ ინგლისურ ენაზე

**Information About Organization
ინფორმაცია ორგანიზაციის შესახებ**

General Information: ზოგადი ინფორმაცია:	
Organization name (in Georgian): ორგანიზაციის დასახელება (ქართულ ენაზე):	
Organization name (in English): ორგანიზაციის დასახელება (ინგლისურ ენაზე)	
Organization Representative: Օრგანიზაციის წარმომადგენელი	
Legal address of the organization: ორგანიზაციის იურიდიული მისამართი:	
Physical address of the organization: ორგანიზაციის ფიზიკური მისამართი:	
Web address: ორგანიზაციის ვებ-გვერდის მისამართი:	
Contact information: Tel, Mobile, Fax, E-mail: ორგანიზაციის საკონტაქტო ინფორმაცია: ტელეფონი, ფაქსი, მობილური, ელ-ფოსტა	

Information on registration: ინფორმაცია ორგანიზაციის რეგისტრაციის შესახებ:	
Date of registration: რეგისტრაციის თარიღი:	
Place of registration: რეგისტრაციის ადგილი:	
Registration number: რეგისტრაციის ნომერი:	

DETAILED INFORMATION
დაწვრილებითი ინფორმაცია პროექტის შესახებ

Name of project:
პროექტის სახელწოდება:

Amount requested
მოთხოვნილი თანხა

გრანტის მაჟსიმალური თანხა \$24,000.

Project period
პროექტის გადები

პროექტის დაწყება შესაძლებელი იქნება მისი შემოტანიდან 6 თვეში. პროექტის მაჟსიმალური ხანგრძლივობაა 1 წელი.

Executive summary of the project
პროექტის რეზიუმე

მოკლედ-- თითო წინადადებით-- წარმოადგინეთ პროექტის რეზიუმე: პროექტის დასახელება, მიზანი, და მოსალოდნელი შედეგები.
მიუთითოთ განცხადებაში აღნიშნულ რომელ პრიორიტეტულ თემას მიესადაგება თქვენი პროექტი.

Project Goals and Justification
პროექტის მიზნები და დასაბუთება

ეს ნაწილი პროექტში უკეთაზე მნიშვნელოვან ასპექტს წარმოადგენს. გაითვალისწინეთ შემდეგი შეკითხვები: რა მიზანს ემსახურება პროექტი? რატომ უნდა დაფინანსდეს სწორედ თქვენი პროექტი? რა მნიშვნელობა აქვს მის განხორციელებას ქვეყნისათვის და როგორ შეუწყობს იგი ხელს დემოკრატიული ღირებულებების განვითარებას? რა კონკრეტული პრობლემის მოგვარებას ელოდებით ამ პროექტის განხორციელების შედეგად?

Detailed Description of the Project and Activities
პროექტის დეტალური აღწერა და ღონისძიებები

თანმიმდევრულად მოგვაწოდეთ ინფორმაცია ღონისძიებათა სახეობებზე. მაგალითად: მრგვალი მაგიდა, კონფერენცია, სემინარების ციკლი, პუბლიკაციები და ა.შ. აღნიშნეთ თითოეული ღონისძიების თემა და მიზანი, ხანგრძლივობა, მიზნობრივი ჯგუფები, მათი შერჩევის მეთოდი, მონაწილეთა რაოდენობა და კატეგორიები. პუბლიკაციისათვის მიუთითოთ თემები, მოცულობა, ტირაჟი, ბერიოდულობა და გავრცელების საშუალებები.

ACTIVITY TIMETABLE ღონისძიებების კალენდარული განრიგი													
	Activity ღონისძიებების დასახელება	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
1													
2													
3													
4													
5													

Project beneficiaries

მიზნობრივი ჯგუფები/ბენიფიციარები

მიუთითეთ პროექტით გათვალისწინებული მიზნობრივი ჯგუფები და რაოდენობა.

Expected Results

მოსალოდნელი შედეგები

აღწერეთ პროექტის მოქლე და გრძელვადიანი შედეგები, მოიყვანეთ რაოდენობრივი და რიცხობრივი მაჩვენებლები, დასახელეთ რა კონკრეტული პრობლემა გადაიჭრება პროექტის ფარგლებში.

Sustainability of Project

სიცოცხლისუნარიანობა

აღწერეთ ამ პროექტის მდგრადი განვითარების პერსპექტივები და ორგანიზაციის სამომავლო გეგმები.

PROJECT BUDGET პროექტის ბიუჯეტი

/\$/- ბიუჯეტი წარმოადგინეთ აშშ-ს დოლარებში, ლარის შესაბამისი კურსის მითითებით

PROJECT BUDGET				
ბიუჯეტის ცხრილის ნიმუში				

Budget details for Project Activities:

Item/ მუხლის დასახელება	Details of Budget/ საცალო ღირებულება/რაოდენობა	Amount (\$)/საერთო ღირებულება	U.S. Embassy/ საელჩოს ფონდიდან მოთხოვნილი თანხა	Other donor/ სხვა ფონდებიდან მოთხოვნილი/მიღებ ული თანხები
მაგალითად:				
კომპიუტერი (ტიპი, მოდელი)	\$500X5 კომპიუტერი	\$2,500	\$1,500	\$1,000
სასტუმრო მონაწილეებისათვის	30 მონაწილეX\$30 დოლარი	\$4,500	\$4,500	0
TOTAL		\$7,000	\$6,000	\$1,000

Organization's In-kind Contribution: ორგანიზაციის წვლილი პროექტში

Item მუხლი	Description ღირებულება/ რაოდენობა	(\$)თანხა

Budget details for project activities

ბიუჯეტის დასაბუთება

დეტალურად დაასაბუთეთ ბიუჯეტის დანახარჯები. ბიუჯეტის ყველა მუხლი ენდა შეესაბამებოდეს პროექტით გათვალისწინებულ ორნისძიებებს და გამართლებული უნდა იყოს. მაგალითად: კომპიუტერისა და პრინტერის შეძენა მხოლოდ ერთი სემინარისათვის არ არის გამართლებული.

თუ ბიუჯეტში მოთხოვნილია თანხა ტექნიკური აღჭურვილობისა ან რაიმე მომსახურეობისათვის, რომელთა საცალო ლირებულება \$2,500 შეადგენს ან აღემატება, განაცხადს უნდა დაერთოს სამი სხვადასხვა მომწოდებლის ფასები, პირობები და ტექნიკური მახასიათებლები.

არ დაფინანსდება შემდეგი მუხლები:

- სხვადასხვა და გაუთვალისწინებელი ხარჯები
- პრემიები, პრიზები, ზეიმები და სხვა გასართობი ღონისძიებები
- ალკოჰოლური სასმელები, ყვავილები და მუსიკალური გაფორმება

ლიმიტირებულია დაფინანსება შემდეგი მუხლებისათვის:

- კვებაზე მოთხოვნილი თანხა არ უნდა აღემატებოდეს საერთო ბიუჯეტის 10 პროცენტს.
- ხელფასები და პონორარები გადაეხდებათ მხოლოდ პროექტში დასაქმებულ პირებს, მათი მოვალეობებისა და სამუშაო განაკვეთის საფუძველზე. სახელფასო ფონდი არ უნდა აჭარბებდეს საერთო ბიუჯეტის 30 პროცენტს და უნდა შეიცავდეს საშემოსავლო გადასახადს.

IMPLEMENTATION TEAM

პროექტის შემსრულებელთა ჯგუფი

დაასახელეთ პროექტის ძირითადი შემსრულებლები, მათი თანამდებობა, მოვალეობები და საკონტაქტო ინფორმაცია. გარდა ამისა, პროექტს უნდა დაურთოთ ამ პირთა ბიოგრაფიული მონაცემები (CV, Resume) .

Name სახელი, გვარი	Position Title and Description თანამდებობა და მოვალეობები პროექტის ფარგლებში	Contacts: ტელ/ელ-ფოსტა

BACKGROUND

ინფორმაცია ორგანიზაციის საქმიანობის შესახებ

- მოკლედ აღწერეთ ორგანიზაციის მისია და ამოცანები
- წარსული და მიმდინარე საქმიანობა
- შესრულებული პროექტები, დონორები და დაფინანსების რაოდენობა
- მნიშვნელოვანი მიღწევები

OTHER USG FUNDING

ინფორმაცია აშშ-ს მთავრობის (აშშ-ს საელჩო, USAID) სხვა გრანტების შესახებ

გისარგებლივათ თუ არა წარსულში ამერიკული დაფინანსებით, და ამჟამად თუ გაქვთ განაცხადი გაკეთებული სხვა ამერიკულ საგრანტო პროგრამაზე.

SUPPORT AND CONFIRMATION LETTERS

სარეკომენდაციო წერილები

სარეკომენდაციო წერილები (1-3) სასურველია მოგვაწოდოთ ინგლისურ ენაზე. თუ რეკომენდაცია ქართულ ენაზეა, დაურთეთ ინგლისური თარგმანი (წოტარიული დამოწმების გარეშე).

APPLICATION CHECKLIST სააპლიკაციო პაკეტის ჩამონათვალი

Mandatory:

საგალდებულოა:

- One copy of the application form (printed in English)
განაცხადის ფორმა (ინგლისურ ენაზე)
- Copy of registration documents (in Georgian)
ორგანიზაციის რეგისტრაციის მოწმობის ასლი (ქართულ ენაზე)
- Copy of Statutes (in Georgian)
ორგანიზაციის წესდების ასლი (ქართულ ენაზე)
- CVs of the Project Team (in English)
პროექტში მონაცილეთა CV, პიოგრაფიული მონაცემები (ინგლისურ ენაზე)
- Recommendation letters
სარეკომენდაციო წერილები 1-3; (ინგლისურ ენაზე ან ქართულ ენაზე თარგმანის დართვით).

Supplementary:

დამატებითი, არა-საგალდებულო ინფორმაცია:

- Any print material by or about the organization
ორგანიზაციის მიერ გამოშვებული ან მასზე დაწერილი პუბლიკაციები
- Organization presentational leaflets
ორგანიზაციის საპრეზენტაციო ბუკლეტი
- Confirmation letters from donors on matching funds
ინფორმაცია დამატებით საფინანსო წყაროებზე და დონორთა თანხმობის წერილები
- Information about project partners and partnership agreements
დამატებითი ინფორმაცია პროექტის პარტნიორებზე და პარტნიორული ხელშეკრულებები
- Project Application form on CD or floppy disk
- განაცხადის ფორმა დისკეტაზე ან CD-ზე.

Please send the application package or hand-deliver it to the following address:
სააპლიკაციო პაკეტი გამოგზავნეთ ან დატოვეთ აშშ-ის საელჩოს მისალებაში შემდეგ მისამართზე:

DemCom Small Grant Program
Public Affairs Section
U.S. Embassy Tbilisi
11 George Balanchine Street,
Tbilisi 0131, Georgia

დემოკრატიის კომისიის
მცირე გრანტების პროგრამა
აშშ-ის საელჩოს საზოგადოებასთან
ურთიერთობის განყოფილება
ჭორჯ ბალანჩინის ქ.11
თბილისი 0131, საქართველო

შენიშვნა: განაცხადის შევსების დროს შეგიძლიათ წაშალოთ მოცემული განმარტებები/ინსტრუქციები ქართულ ენაზე. კონსულტაციისათვის დაუკავშირდით სოფიო გეგეჭორის (277-601) ან ნინო გაგუას (277-628).